

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): diplomová / ~~bakalářská~~

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / ~~oponenta~~

Práci hodnotil(a): Mgr. Milena Rykovská, Ph.D.

Práci předložil(a): Bc. Jana Matvijáková
Učitelství pro 2. st. ZŠ, obor RJ-OV

Název práce: *Lingvoreálie ve výuce ruského jazyka*

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Cílem diplomové práce bylo nastínění problematiky lingvoreálií, analýza učebnic z hlediska zvolené problematiky a konkrétní zařazení lingvoreálií do výuky ruského jazyka. Zvolené téma patří v současné době k dosti diskutovaným, existuje řada teoretických prací, ale v praktické rovině zatím nejsou uspokojivé výstupy, proto je každá studie v této oblasti vítaná. Obecně lze říci, že se autorce podařilo vytyčené cíle poměrně zdařile naplnit.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Problematikou lingvoreálií se zabývala a zabývá celá řada odborníků, existuje rozsáhlá odborná literatura, v českém prostředí chybí pro školní účely souhrnnější informace o tomto tématu, z tohoto důvodu je přínosná i 1. kapitola věnovaná teorii lingvoreálií a obsahující i medailonky odborníků, zabývajících se touto problematikou. V kapitole 2. autorka analyzuje současné učebnice ruského jazyka a ve třetí kapitole jsou zařazeny pracovní listy s určitými lingvoreáliemi. Ilustrativní materiál je uváděn přímo v textu.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Diplomová práce nevykazuje žádné formální nedostatky, jednotlivé kapitoly na sebe navazují, práce je přehledná, ilustrativní materiál je kvalitní.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Diplomová práce je poměrně zdařilá, autorka prostudovala rozsáhlou odbornou literaturu, analyzovala současné učebnice ruského jazyka, navrhla i několik pracovních listů pro práci s učebnicí „Vremena“. Vzhledem k existenci rozsáhlé teoretické odborné literatury a zaostávání praxe z hlediska zařazování lingvoreálií do výuky, v práci chybí poznatky o tom, proč v této oblasti zaostává teorie za praxí, v jakém pořadí a kdy by se měly lingvoreálie „dávkovat“, v jakém jazyce (v našem případě českém nebo ruském apod.). Analýza

současných učebnic by pak mohla být provedena na základě ujasnění těchto otázek. Práce Diplomová práce splňuje požadavky kladené na práci tohoto druhu, doporučuji ji k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- 1) V čem podle Vás tkví problém nedostatečné nebo nevhodné aplikace teorie lingvoreálií v praxi?
- 2) Uveďte stručně, co se obecně považuje za lingvoreálie a zda české učebnice ruského jazyka odpovídají teorii lingvoreálií.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: velmi dobře

Datum: 12. 8. 2013


Podpis: M. Rykovská